UTANO

UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE DU NORD-OUEST, inc.
165, boulevard Hébert
EDMUNDSTON, NB E3V 2S8
Téléphone : 506-737-5095 Télécopieur : 50-737-5098
Courriel : utano@umce.ca Site web : www.utano.ca

Mars 2014 Vol. 21 No 1

# UTANAUTE

## DU CALME LE VOYAGE EST SI COURT!

Une jeune fille avait pris place dans un véhicule public :

Une vieille dame grincheuse vint s'asseoir à côté d'elle, en la bousculant, portant divers sacs.

Le voisin, pris de colère, demanda à la jeune fille pourquoi elle n'avait pas protesté et fait valoir son droit: elle répondit avec un sourire:

<<Ce n'est pas la peine de se disputer pour si peu, le voyage ensemble est si court! Je descends à la prochaine station...>>

Voici une réponse qui devrait être une devise écrite en lettres d'or dans nos comportements de tous les jours, et partout:

<<Ce n'est pas la peine de se disputer pour si peu, le voyage ensemble est si court!>>.

Si chacun pouvait se rendre compte que notre passage ici-bas est de si courte durée, l'assombrir par de futiles disputes serait une perte de temps et d'énergie.

Quelqu'un nous a-t-il blessé le cœur?
Du calme, le voyage est si court!

Quelqu'un nous a-t-il trahi, brimé, ou humilié?

Du calme, le voyage est si court!

Quel que soit ce que l'on nous fera comme peines, rappelons-nous que le voyage ensemble est si court...

Revêtons-nous donc de douceur. La douceur est une vertu qui n'a jamais été synonyme de manque de caractère ni de lâcheté, mais bien plus synonyme de grandeur.

Notre voyage ensemble ici-bas est bien court et il est sans retour...

Personne ne connait la durée de son voyage!
Personne ne sait s'il devra descendre à la prochaine station!

DU CALME DONC, LE VOYAGE EST SI COURT!

---

**La victoire qu'on remporte sur soi est vraiment la plus belle et la plus profitable de toutes les victoires.**

**Il faut être doté d'un grand et noble cœur pour être à même de savoir puiser sa joie de vivre dans les différences.**

# Message de notre président

Bonjour à tous nos membres,

Au moment où j'écris ces lignes, il fait moins 15 degrés dehors, mais il y a des signes que le printemps s'en vient. Les journées s'allongent et le soleil prend de la force. On commence à sentir une certaine fébrilité. Quant à moi, j'ai hâte de commencer les semis de piments et de tomates; et plus tard, les citrouilles.

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de Carole Ouellette, décédée à l'hôpital régional d'Edmundston, le 5 décembre 2013, à l'âge de 58 ans et 6 mois. Elle a été adjointe-administrative et a participé à l'évolution de l'UTANO depuis les 14 dernières années. Femme de tête et très compétente, elle a mené les dossiers d'une main de maître. Carole, tu vas nous manquer et nous te disons MERCI. (Voir un hommage à Carole un peu plus loin dans ce numéro de l'UTANAUTE).

En ce qui concerne l'UTANO, c'est la fébrilité aussi. L'arrivée du printemps annonce la journée de la femme le 7 mars, l'Assemblée Générale Annuelle (AGA) le 24 mars et le colloque le 30 avril. Les cours et les sessions de conditionnement physique termineront vers la fin mars à la mi-avril. Je veux souligner aussi le 20ième anniversaire de fondation de l'UTANO qui sera célébré de façon officielle lors du colloque. J'espère que nous serons nombreux à fêter cet évènement. Aussi, il ne faut pas oublier le vin et fromage qui sera offert aux membres et au public, au mois d'août, pour souligner notre participation lors du Congrès Mondial Acadien (CMA).

En tant que président, cette période de l'année me permet aussi de faire le bilan des activités qui se sont déroulées depuis le mois d'août, lorsque que le premier semestre a débuté. Je ne m'en cache pas, en tant que nouveau président, j'ai trouvé ça rock'n roll à l'occasion. Cependant, je suis satisfait des résultats. Il y a eu une bonne participation à toutes nos activités et cela est motivant. Nous avons fait une demande de projet pour l'année prochaine, dans le cadre du programme Nouveaux-Horizons pour aînés. Nous avons eu une réponse favorable.

Pour terminer, je désire remercier toutes les personnes qui participent à nos activités et les bénévoles qui aident à les organiser. Merci à Lynne pour sa contribution. L'année n'est pas encore terminée et j'espère que vous continuerez à participer en grand nombre.

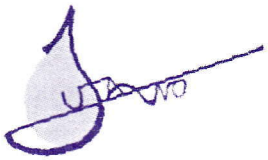
Bon printemps et bonnes vacances estivales.

Jean-Yves Ouellette, président

20e

ANNIVERSAIRE

**UTANO**



# Bureau de l'UTANO

Heures d'ouverture

De septembre à avril

du lundi au jeudi de 8h30 à 16h30

**Horaire d'été 2014**

Les mardis de 8h30 à 16h30 à partir du 20 mai 2014 jusqu'au 22 juillet 2014

Pour nous joindre : Téléphone : 506-737-5095

Courriel : utano@umce.ca

Télécopieur : 506-737-5098

Adjointe administrative : Lynne Thériault

**NADEAU** FERME AVICOLE LTÉE POULTRY FARM LTD.

2222, RUE COMMERCIALE STREET
SAINT-FRANÇOIS, MAD. NB E7A 1B6

**LÉONARD VIEL**
Gérant des ventes / *Sales Manager*
Gérant du transport / *Traffic Manager*

Office : (506) 992-2192
Toll Free : 1-800-561-2442
Fax : (506) 992-3660
Cell : (506) 737-7102
Email: leonard.viel@nadeaupoultry.com

**71, rue de l'Église, Edmundston, N.-B. E3V 1J6**

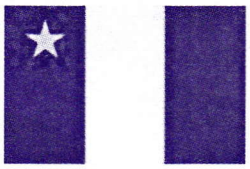
*Entendez la vie!*

**Francisca Morneault-Rouleau, B.A., M.Sc.S., Aud (C)**
Propriétaire, audiologiste

**Tél.: (506) 735-7667**
**Fax : (506) 735-3936**
**Courriel: csafm@bellaliant.com**


**Se vaincre soi-même constitue assurément la plus belle, la plus noble et la plus profitable de toutes les victoires.**

# Vin & fromage 14 août 2014



Dans le cadre du Congrès Mondial Acadien, il y aura un Vin & fromage au Musée Historique du Madawaska, 165, boul. Hébert, Edmundston, le **14 août 2014** entre 15h00 et 17h00. Cette activité est organisée par l'Université du Troisième Âge du Nord-Ouest Inc. (UTANO) Les billets au coût de 15 $ ( pour deux consommations) la personne seront disponibles au bureau de l'UTANO pendant la saison estivale (voir les heures de bureau dans la colonne d'à coté).

C'est ouvert au publique.

Bienvenus à tous !


**MAISON FUNÉRAIRE**

**FUNERAL HOME**

**PATRICK J. KAVANAUGH**
**GUY TONER**
FUNERAL DIRECTORS
DIRECTEURS FUNÉRAIRES

515 EVERARD H. DAIGLE BLVD
P.O. BOX / C.P. 7245
GRAND FALLS, NB
GRAND-SAULT, N.-B. E3Z 2R5
Tel. (506) 473-3063
(506) 473-3494
E-MAIL : gloregan@ nbnet.nb.ca
www.oregans.ca

Claudette Michaud-Melanson, B. Pharm., pharmacienne directrice
Paul Campagna, B. Pharm., pharmacien

**WAL★MART**®

téléphone : 506-735-8412
télécopieur : 506-735-8612

Wal-Mart Canada Corp.
805, rue Victoria
Edmundston, Nouveau-Brunswick
E3V 3T3

# Carole Ouellette

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de Carole Ouellette, décédée à l'hôpital régional d'Edmundston, le 5 décembre 2013, à l'âge de 58 ans et 6 mois.

Qu'il est difficile de trouver les mots pour décrire ce que Carole représentait pour l'UTANO. Elle a été adjointe-administrative et a participé à l'évolution de l'UTANO depuis les 14 dernières années. Femme de tête et très compétente, elle a mené les dossiers d'une main de maître. Son travail était une passion pour elle. Intègre et entrepreneure, elle avait beaucoup d'initiative et connaissait son travail comme personne. Elle se souvenait toujours des petites choses que nous oublions si souvent et était toujours prête à nous dépanner.

Tout le monde connaissait Carole comme une femme avec qui il était plaisant de travailler. Elle était toujours de bonne humeur et tout le monde l'aimait. Quand il était temps d'aider elle ne comptait pas ses heures. Carole était aussi bénévole dans sa paroisse et faisait partie du chœur de chant de l'Église de Saint-Hilaire depuis plusieurs années.

Femme aux multiples talents, elle était bonne cuisinière et couturière, aimait jardiner et prendre soin de ses fleurs. Elle prenait plaisir à nous les faire voir en nous invitant à faire le tour de sa maison pour nous montrer son petit lac en même temps. Le scrapbooking était aussi une passion pour elle.

Même très occupée, sa famille était sa priorité. Carole et Maurice ont élevés leurs enfants et pris soin de leurs petits enfants sans rien ménager. Ils leurs ont inculqués de bonnes valeurs. C'étaient des parents modèles.

À son époux Maurice, ses enfants: Mélissa, Sylvain et Patrick, aux petits enfants et à la famille Bellavance, tous les membres de l'UTANO se joignent pour vous souhaiter nos plus sincères sympathies. Nous garderons toujours de Carole un bon souvenir.

## Pourquoi ne reviennent-elles pas ?

Au fond d'un marécage vivaient quelques larves qui ne pouvaient comprendre pourquoi aucune du groupe ne revenait après avoir rampé le long de la tige des lys jusqu'à la surface.

Elles se promirent l'une - l'autre que la prochaine qui serait appelée à monter, reviendrait dire aux autres ce qui lui était arrivée.

Bientôt l'une d'entre elles se sentit irrésistiblement poussée à gagner la surface. Durant son voyage, elle se reposa au sommet d'une feuille de lys, et subit une magnifique transformation qui fit d'elle une libellule avec de fort jolies ailes,

Elle essaya en vain de tenir sa promesse, volant d'un bout à l'autre du marais, en voyant bien ses amies.

Alors, elle comprit que même si elles avaient pu la voir, elles n'auraient pas reconnu comme l'une des leurs une créature aussi radieuse et éclatante de beauté…

Le fait que nous ne puissions voir nos êtres chers et communiquer avec eux après la transformation que nous appelons la mort, n'est donc pas une preuve qu'ils ont cessé d'exister et de nous aimer…

Douce consolation… Espérance et Résurrection...

## *Nos sympathies…*

*L'UTANAUTE désire offrir ses sincères sympathies à tous les membres de l'UTANO et à leur famille, pour la perte d'un être cher, ces derniers mois.*

**Le véritable sens profond de l'humain se perd dans la mesure où se perd le vrai sens Divin.**

# L'UTANO FÊTE SES 20 ANS D'EXISTENCE

(J'emprunte une partie du texte écrit par Mme Carole Ouellette pour le 15e anniversaire de l'UTANO et qui est toujours d'actualité)

Fondée le 23 mars 1994, l'Université du Troisième Âge du Nord-Ouest inc. (UTANO) est issue d'une volonté de l'Éducation permanente de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston. Depuis, elle œuvre auprès des personnes de 50 ans et plus des régions de Madawaska, Victoria-nord et Restigouche-ouest.

Lors de sa fondation, l'UTANO s'est donnée comme mission de « réunir et rejoindre les personnes âgées afin d'assurer leur développement et leur épanouissement par la formation, l'information et la recherche».

Les activités débutent graduellement avec différents ateliers, des cours d'alphabétisation, du conditionnement physique, des cours en informatique, des sessions de planification de la retraite et gestion de la retraite, des cours d'espagnol et de conversation anglaise, de graphoanalyse et de généalogie, des ateliers sur l'activité et de confection de cartes, des dîners-causerie, des colloques, etc. Il ne faut pas oublier les activités qui furent présentées par le programme Nouveaux Horizons pour aînés. Un journal très apprécié, nommé UTANAUTE, est distribué aux membres pour les informer de notre organisme et de nos activités.

En 1998, l'Université de Moncton campus d'Edmundston, offre un programme de cours destinés aux personnes aînées. Celui-ci connaît un succès et il jouit d'un essor toujours grandissant auprès des aînés. Il est en bonne partie responsable de l'accroissement continu du nombre de membres de l'UTANO.

En 2003, l'UTANO relève un défi en organisant le premier congrès de l'AUTAFA. Entre 1998 et 2004, l'UTANO a présenté six mémoires à différents paliers de gouvernements et en 2006, une étude est menée pour identifier un modèle de cours et proposer un mode de financement pour le conditionnement physique.

Très fière de son accomplissement, l'UTANO a établi des assises fortes et compte maintenant dans ses rangs près de 1500 membres, mais ceci n'aurait pas été possible sans la volonté et la détermination de beaucoup de bénévoles qui se sont engagés à prendre charge des dossiers des personnes aînées de la région et d'en défendre leurs intérêts.

Bonne fête UTANO et longue vie.

KIA
KIA MOTORS

HUGO VIOLETTE
Propriétaire / Owner

EDMUNDSTON KIA MOTORS
454, rue Victoria Street
Edmundston, NB E3V 2K5
TEL. : 506.353.AUTO (2886)
CELL: 506.740.2440
FAX : 506.353.1012
Sans Frais / Toll Free : 1.877.858.KIA1
E-MAIL : info@edmundstonkia.com
www.edmundstonkia.com

mercerie RAYMOND ltée

CENTRE D'ACHATS BRUNSWICK
180, boulevard Hébert
Edmundston, N.-B. E3V 2S7

Tél. : (506) 735-4274
Fax : (506) 739-5506
email : durette@nbnet.nb.ca

Martine Durette

# CONSEIL D'ADMINISTRATION D'HIER ET D'UJOURD'HUI

## À LA PRÉSIDENCE

| | |
|---|---|
| Comité organisateur | Carmel Couette |
| 1994-1998 | Jeannette Pelletier |
| 1998-2000 | Claude Gervais |
| 2000-2005 | Carmel Caouette |
| 2005-2207 | Guy Richard |
| 2007-2009 | Luc St-Jarre |
| 2009-2011 | Linda Volpé |
| 2011-2013 | Maurice Dufour |
| 2013- à présent | Jean-Yves Ouellette |

## À LA VICE-PRÉSIDENCE

| | |
|---|---|
| 1994-1998 | Dr Gérard Giroux |
| 1996-1998 | Claude Gervais |
| 1998-1999 | Rita Vallillee |
| 1998-2000 | Rodolphe Bolo Beaulieu |
| 1999-2000 | Carmel Caouette |
| 2000-2002 | Gabriel Couturier |
| 2000-2000 | Jacques Michaud |
| 2002-2004 | Gérard Dubé |
| 2002-2004 | Gilbert St-Onge |
| 2004-2005 | Guy Richard |
| 2005-2007 | Luc St-Jarre |
| 2008-2009 | Linda Volpé |
| 2009-2011 | Ginette Bossé Losier |
| 2011-2013 | Jean-Yves Ouellette |
| 2013- à présent | Doreen Lunch Banville |

## SECRÉTAIRE

| | |
|---|---|
| 1994-1996 | Alfreda Bérubé |
| 1996-2000 | Maurice Dufour |
| 2000-2002 | Gaëtane Léger |
| 2002-2004 | Jacqueline Clavet |
| 2004-2006 | Thérèse Martin |
| 2006-2013 | Nicole Comeau |
| 2013- à présent | Lisa Coté |

## TRÉSORIER

| | |
|---|---|
| 1994-1998 | Lionel Martin |
| 1998-2000 | Kenneth Bellefleur |
| 2000-2002 | Jacques Beaulieu |
| 2002-2006 | Rhéal Roy |
| 2006- à présent | Conrad Belanger |

## CONSULTANT

| | |
|---|---|
| 1994-1998 | Carmel Caouette |

## REPRÉSENTANT-E-S EDMUNDSTON

| | |
|---|---|
| 1994-1996 | Jeanne Carrier |
| 1994-1998 | Roger Laplante |
| 1996-1997 | Delbert Plourde |
| 1997-98 2000-02 | Rodolphe Bolo Beaulieu |
| 1998-1999 | Dr Gérard Giroux |
| 1998-2000 | J. Norman Pelletier |
| 1999-2000 | Dr Laurier Thibault |
| 2000-2002 | Anne Marchand |
| 2002-2004 | Thérèse Martin |
| 2002-2004 | Jean-Louis Lang |
| 2004-2006 | Nicole Lévesque |
| 2006-2010 | Georgianne Thériault |
| 2010-2011 | Mona Bossé |
| 2011-2013 | Ginette Bossé Losier |
| 2013- à présent | Jackie Thériault |

## REPRÉSENTANT-E-S HAUT MADAWASKA

| | |
|---|---|
| 1994-98 2001-04 | Éva Landry |
| 1995-1999 | Ludger Lang |
| 1998-2001 | Gisèle Landry |
| 1999-2013 | Betty Levasseur |
| 2013- à présent | Pierrette Coté |

## REPRÉSENTANT-E-S BAS-MADAWASKA

| | |
|---|---|
| 1994-98 1999-01 | Rita Vallillee |
| 1996-1997 | Alfreda Berubé |
| 1997-1998 | Dorice Michaud |
| 1997-2001 | Jacqueline C. Ruest |
| 2000-2001 | Odette Lapointe |
| 2002-2005 | Nicole Mazerolle |
| 2006-2008 | Cécile Bellefleur |
| 2002- à présent | Gaétane Morneault |

## REPRÉSENTANT-E-S RESTIGOUCHE-OUEST

| | |
|---|---|
| 1994-1995 | Berthe Levesque Cyr Coulombe |
| 1994-1997 | Cécile Desjardins |
| 1995-1999 | Gisèle Caron |
| 1997-02 2003-05 | Roland Gallant |
| 1999-2003 | Pauline Aubut |
| 2003-2004 | Rino Perron |
| 2006-2007 | Micheline Godbout |
| 2007-2010 | Lisettte Côté |
| 2010-2011 | Martine Dubé Côté |
| 2011-2 à présent | Adèle Perron |

## REPRÉSENTANT-E-S UMCE

| | |
|---|---|
| 1994-2000 | Jean-Paul L'Italien |
| 1994-2000 | Diane Lang |
| 1994-1996 | Pierrette Fortin |
| 1996-1997 | Georges Cyr |
| 1997-1998 | Denis Millas |
| 2000-2001 | Ronald Pettigrew |

# Les nôtres....

**Roland Durette**

Né à Arsenault Siding, aujourd'hui Saint-Martin de Restigouche le 27 octobre 1927. Fils de Maurice Durette et Yvonne Michaud, il est le 7ième d'une famille de 17 enfants, dont trois décédés en bas âge

Son père Maurice travaillait plus souvent dans les chantiers qu'aux travaux agricoles. Pour aider leur mère Yvonne, les garçons ont commencé très jeune à s'occuper des travaux de la ferme.

Très jeune, Roland est allé travailler dans les chantiers mais s'est retrouvé assez rapidement dans les cuisines comme second. À 20 ans, il était déjà le premier cuisinier du chantier, chantier qui pouvait compter jusqu'à 100 hommes...

Au dire de ceux qui ont travaillés dans ces chantiers, Roland a été le meilleur cuisinier des années 1940 jusqu'aux années 1955-56.

Quand il revenait à la maison à la fermeture des chantiers, il reprenait son travail à la ferme. Il a toujours eu un intérêt pour l'agriculture. À l'époque, une ferme mixte comprenait des vaches, des porcs, des moutons et des poules. Une couple de chevaux complétait le tout. Pour améliorer le rendement de la terre, il a acheté en 1952 un premier tracteur de ferme, un Ford. En 1956, il achetait une presse à foin, la première dans sa région.

Au début des années 1960, il devint propriétaire de la ferme familiale. Bien établi, il a ensuite rencontré Cécile Michaud, originaire de Kedgwick avec qui il a fondé une belle famille de cinq (5) enfants dont deux (2) filles et trois (3) garçons. Avec l'aide de sa femme et de ses enfants, la ferme fut opérée et modernisée pendant 36 ans. Au cours de ces années, une étable très fonctionnelle fut construite abritant 80 vaches, 40 veaux et génisses.

En 1974, l'industrie laitière connut un grand changement avec l'installation d'un salon de traite avec réservoirs de lait (bulk–tank). Tous les deux (2) jours, le lait était puisé pour être transformé en usine. C'était une amélioration de travail qui donnait de meilleurs revenus. Roland a fait la traite des vaches jusqu'à l'âge de 82 ans. Faute de relève, il a dû cesser les opérations de la ferme en 2010. Ce fut un choc de prendre cette décision. Même si La Ferme Laitière Durette a cessé ses opérations, Roland ne s'est pas laissé aller pour autant. Il s'intéresse toujours à tout ce qui concerne la terre et les animaux. Il souhaite que l'on continue à cultiver la terre où il a tant travaillé.

A 86 ans, il cultive toujours un jardin et compte y ajouter quelques rangs de fraises au printemps. En plus de travailler à la ferme, Roland s'est impliqué au niveau paroissial et social.

En 1976 au départ du curé, Roland a travaillé avec les religieuses, les Filles de Marie-de-l 'Assomption pour garder la paroisse unie et vivante. Au niveau social, Roland a fait partie de plusieurs associations. Côté agricole, il fut membre de la Fédération Francophone des Agriculteurs et du Dairytown de Sussex : niveau régional et local. Côté social, il fut directeur de la Chambre de Commerce à Saint-Quentin, directeur au Foyer Mgr Mélanson et de la Société Culturelle des Hauts Plateaux. Il est aussi ministre de la communion à l'Hôpital.

En plus de toutes ses activités, il a même écrit deux (2) livres. Le premier en 2003, se rapporte à l'histoire de sa famille et le second en 2007, où il est question de la religion et de ses changements. Dans ce deuxième livre, il y est aussi question de sa jeunesse

et des changements survenus au cours des ans et ce jusqu'à la parution de ce livre. En 1993, il a aussi collaboré a une œuvre collective, un livre sur la paroisse de Saint-Martin.

Grand-père de douze (12) petits-enfants et arrière-grand-père depuis l'automne 2013, il trouve du temps avec son épouse pour des petites vacances dans le sud durant l'hiver. Il a réalisé un autre de ses projets en faisant une croisière en Alaska en août 2013.

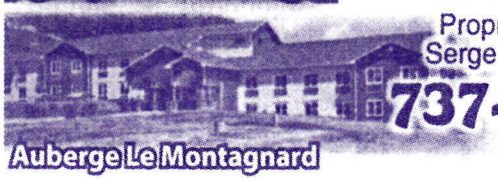
VALCOURT
Salon Funéraire

André Valcourt
Président

254, rue Canada
Saint-Quentin (N.-B.)
E8A 1H5

Tél. : (506) 235-2140
Fax: (506) 235-3585
avalcour@nb.sympatico.ca
www.salonvalcourt.com

Les Résidences Lemieux




Soins spécialisés 24 heures sur 24
Préposés qualifiés
• Aumônier à domicile
• Médecin à domicile
• Activités
• Service d'accompagnement pour rendez-vous ou autres, gratuit
• Pour personnes semi-autonomes
• Ascenseurs
• Salle de bain complète dans chaque chambre

Propriétaire :
Serge Lemieux
737-3637

En juin, ce jeune couple fêtera 50 ans de mariage. Les projets ne manquent pas. Toujours alerte, il compte organiser cet été une fête réunissant les familles Durette et Michaud et marquer les 100 ans d'appartenance de la terre aux Durette.

Son père Maurice en avait reçu le titre de propriété en 1914. Aucun doute que ce projet comme tous les nombreux autres qu'il a organisés sera un grand succès.

## Une petite recette

### Pouding chômeur au sirop d'érable

Ingrédients :
1½ tasse de sirop d'érable (375 ml)
1 tasse d'eau (250 ml)
2 tasses de cassonade (500 ml)
2 c. à thé de beurre (10 ml)

Pour la pâte :
2 tasses de farine (500 ml)
1 tasse de sucre (250 ml)
2 œufs battus
3 c. à thé de poudre à pâte (15 ml)
2/3 tasse de lait (170 ml)
2 c. à table de shortening (30 ml)

Préparation :

**Sirop** : mélanger les ingrédients et les amener à ébullition, retirer du feu et réserver.

**Pâte** : mélanger à la main le sucre et le shortening, ajouter les œufs battus, la farine tamisée avec la poudre à pâte et mélanger le tout avec le lait. Déposer la pâte dans un moule de 9 pouces et verser doucement le sirop chaud. Cuire à 375 F/170 C pendant 25 minutes.

## Projet Nouveaux Horizons 2014.

Nous sommes heureux de vous informer que notre demande de projet auprès du Gouvernement Fédéral dans le cadre des projets Nouveaux Horizons fut approuvée.

**Thème**
Les plaisirs de garder son autonomie

**Objectifs**
Permettre aux aînés de garder leur autonomie en les encourageant à profiter davantage de la vie tout en leur donnant des outils afin de conserver leur autonomie le plus longtemps que possible à domicile.

**Activités proposées**

- Imprimer 2000 dépliants afin d'informer et documenter les personnes aînées des différents services offerts à domicile leur permettant de trouver plus facilement les coordonnés d'un entrepreneur ou d'un fournisseur de services à domicile ex : tonte du gazon, entretien ménager, travaux de peinture, systèmes d'alarme, etc.....
- Par l'entremise de causeries, conférences et kiosques aborder les plaisirs associés à la danse, bénévolat, voyages, bricolage etc…

**Programmation**
Surveillez les différents médias pour connaître les dates, heures et endroits des activités.

**Invitation**
Faites-vous un devoir d'assister et d'apporter un non membre à nos activités en 2014 car notre objectif est d'offrir les activités à environ 1100 personnes.

Bienvenue à tous
Conseil d'administration

---

## LA FLEUR DE MON JARDIN

Il était une fois, une fleur... une fleur qui venait de naître au milieu de terres arides. Personne ne savait comment elle avait réussi à croître aussi belle, telle un symbole de vie au milieu de tant de tristesse.

Une jeune fille passa... Elle admira la fleur et l'emportât. Quelques jours plus tard, la jolie fleur était morte...

Un homme passa aussi, vit une fleur superbe, remercia la nature de tant de beauté, mais s'abstint de couper la fleur pour ne pas la tuer... Quelques heures plus tard, malheureusement, l'orage éclata et la fleur mourût...

Un enfant passa ensuite et vit une autre fleur: belle mais isolée sur une terre fatiguée. Le gamin décida alors de venir voir la fleur tous les jours. Un jour, il l'arrosa. Un autre jour, il lui porta de la terre bien fertile et quelques cailloux de couleurs pour faire joli tout autour d'elle... Tous les jours, il vint et lui apporta tous les soins possibles.

Un mois plus tard, là où n'existait qu'une fleur isolée, était né un merveilleux jardin. Ainsi se cultive l'amitié...

# TE RAPELLES-TU???

C'est du déjà vu mais bon de se le rappeler

**Recule dans le temps…**

Je parle de jouer à la cachette au crépuscule.
Les bouquets de pissenlits.
Le bonhomme sept heures.
Acheter des bonbons avec des bouteilles vides.
Les lèvres de cire.
Le magasin du coin.
Les cerceaux
Jouer aux petites autos, se faire des chemins avec une petite pelle.
Courir à travers l'arrosoir.
Veiller sur le balcon en pyjama après avoir pris son bain.
Regarder les dessins animés le samedi matin.
Quand le coin de la rue semblait si loin.
Aller au centre ville était comme aller quelque part.
Un million de piqures de moustiques.
Grimper aux arbres.
Manger de la poudre de Kool-aid dans des pailles en papier.
L'odeur du soleil, lécher ses lèvres salées
Il n'était pas rare d'avoir deux ou trois meilleurs amis.
Quand personne n'avait de chien de race.
Quand un vingt-cinq cents était une allocation raisonnable, et un autre – c'était un miracle.
Quand presque toutes les mamans étaient à la maison au retour des enfants après l'école.
Quand être envoyé au bureau du principal n'était rien comparé à ce qui allait t'arriver de retour à la maison.
Les effluves de parfum quand tu dormais à travers les manteaux des « Ma tantes » en visites.
Quand on se baignait assez longtemps pour avoir les lèvres bleues.
Quant les erreurs étaient corrigées simplement en disant « recommence ».
Quand les décisions étaient prises en faisant « eeny-meeny-miney-mo ».
Personne n'était aussi belle que maman.
Les éraflures étaient guéries par un bisou et « c'est pas grave ».
La crème glacée était considérée comme une nourriture de base.
Te souviens-tu également…? Des friandises à un sous, des échanges que nous faisions entre amis, 5 petits outils pour 3 petites négresses, 3 petites négresses pour 2 boules noires, 2 boules noires pour une réglisse…
Les talents étaient découverts à cause d'un « t'es pas game »…
Les plus vieux de la famille étaient les pires tourmenteurs, mais aussi les plus féroces défenseures.

Si tu peux te rappeler tout ou presque tout ceci, alors tu as **vécu**!!!

**JOYEUX 20e ANNIVERSIARE**

**UTANO**

## COIN DES COLLECTIONNEURS

| | | |
|---|---|---|
| Aubut, Pauline | timbres<br>épinglettes | 235-2421 |
| Bossé-Losier, Ginette | portes-clés<br>épinglettes | 739-5082 |
| Bossé, Mona | petites bouteilles<br>de boisson & verre à shooter | 263-5165 |
| Bouchard, Azilda | clochettes | 992-2774 |
| Cloutier, Armand | argent | 735-3548 |
| Couturier, M-Ange | jeux de cartes | 258-3201 |
| Cyr, Alphée | cartes mortuaires | 263-5953 |
| Gagnon, Jacques H | photos d'équipes<br>sportives | 735-5488 |
| Giroux, Gérard | cartons d'allumettes | 737-4153 |
| King, Edward | épinglettes | 263-8640 |
| Morneault, Ludger | épinglettes | 473-3652 |
| Rioux, Pauline | tasses<br>assiettes<br>poupées | 235-2885 |
| Thériault, Georgianne | assiettes<br>clochettes<br>dés | 736-6355 |
| Thériault, Ty | épinglettes | 739-0111 |
| Therrien, Théo | timbres | 735-4859 |

LES VITRES WISE GLASS INC.
Jean-Louis Beaulieu, prop.
vitres@bellealiant.com
• Vitres d'auto, résidentiel et commerical
• Démarreur à distance
• Accessoires d'auto et camion
• SERVICE D'URGENCE 24H •
Tél. : (506) 739-0010 • Fax: (506) 739-0082
641, rue Victoria, Edmundston, N.-B. E3V 3M8

## Des trucs

**Trucs pour les éviers**

Le jus de citron nettoie les éviers en porcelaine et en aluminium. Vous pouvez désodoriser l'orifice de la bonde en le couvrant avec un demi-citron durant une nuit.

Vous pouvez faire briller un évier en acier inoxydable en le nettoyant avec du Club Soda ou du vinaigre. Séchez-le ensuite avec un linge doux.

**Pour économiser de l'eau**

Pour diminuer la quantité d'eau utilisée à chaque chasse d'eau, placer debout dans le réservoir 2 pots de vitre de 750 ml, sans couvercles. Une fois remplis d'eau, ils occupent un espace en permanence, réduisant de 13 litres à moins de 11.5 litres la quantité d'eau utilisée.

CABINET JURIDIQUE
Anik Bossé
anikbosse@nb.aibn.com
ANIK BOSSÉ
B.P.s. L.L.B.
103, rue St-François St.
Edmundston, NB
E3V 1E5
(506) 735-6865
(506) 739-1994

NOEL GODBOUT
TRANSPORT LTÉE
C.P. 1206, 6540, Rte 17, Saint-Quentin, NB E8A 1A1
Tél. : (506) 235-2492 • Fax : (506) 235-3353
email: magodbout@nb.aibn.com
Marcel Godbout
Cell.: (506) 235-0005

# VOYAGES

**GROUPE VOYAGE QUEBEC vous présente :**

29 mars — **Spectacle Country Québec** au Pavillon de la Jeunesse Expo-Cité de Québec

**Invités spéciaux** - Patrick Norman, Gilles Descôteaux, Julie et Dani Daraiche, Denis Côté - Immense piste de danse - 3 heures de danse de ligne avec professeurs -
Un chapeau de cowboy sera remis à chaque spectateur. ***Émélice Gauthier (506) 735-8284***

29 mars — **Spectacle Country Québec** au Pavillon de la Jeunesse Expo-Cité de Québec ***Gaétane Morneault (506)473-3652***

8 - 12 juin — **New York** - - Time Square, Ground Zero, Rockefeller Center, Harlem, Central Park, Wall Street. Statue de Liberté, Lake Placid, Lake Georges. ***Émélice Gauthier (506) 735-8284***

21 juin au 6 juillet — **Circuit dans l'Ouest Canadien et Croisière en Alaska** Voyage par avion, autocar, navire de croisière. Passeport obligatoire. ***Gaétane Morneault (506) 473-3***

29 juillet — **Le phénomène Israël Proulx** Spectacle : les airs de Rock-n-roll des années `60, Boogie-woogie, musique western, Ça bouge !! ***Gaétane Morneault (506) 473-3652***

30 juillet — **Spectale d'Israel Proulx-** Québec. ***Émélice Gauthier 735-8284***

29 juin — **Spectacle Elvis** Expérience avec Martin Fontaine - Québec. ***Émélice Gauthier 735-8284***

15-16 août — **Sussex et Moncton** Super marché aux Puces de Sussex, intérieur et extérieur, et trajet vers Moncton, Hôtel du Casino, soirée libre et magasinage. ***Émélice Gauthier 735-8284***

1 sept — **Croisière et spectacle sur le Louis Joliette** avec Michel Louvain – Québec. ***Gaétane Morneault (506) 473-3652***

30 sept. et 1 oct. — **Train le Massif, Spectacle au Manoir *Richelieu* "Sur les Champs d'Élysées"** et le Casino de Charlevoix. Visite de la laiterie de Charlevoix. ***Émélice Gauthier (506) 735-8284***

30 sept. — **Train le Massif, Spectacle au Manoir *Richelieu* "Sur les Champs d'Élysées"** Casino. Visites à La Malbaie et Sainte Anne-de-Beaupré. ***Gaétane Morneault (506) 473-3652***

---

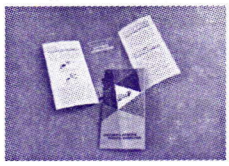
**12-14 sept** — **Pèlerinage Notre-Dame-du-Cap. Luder et Gaétane Morneault (506) 473-3652**

## Colloque

Nous voilà arrivé à la fin d'une autre année d'activités et pour clôturer, l'UTANO organise son colloque annuel qui permet aux membres de toutes les régions de participer à une activité commune et d'envergure.

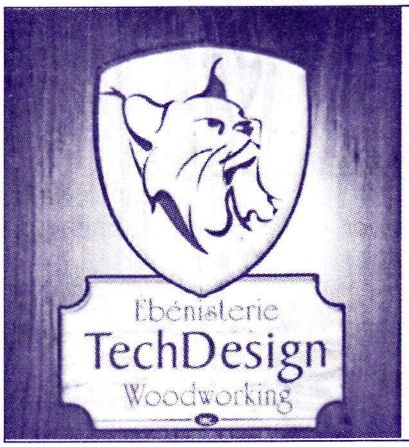
Cette journée spéciale aura lieu le mercredi 30 avril de 10 h à 15h à la salle multifonctionnelle de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston. En 2014, l'Université du Troisième Âge du Nord-Ouest célèbre ses 20 années d'existence, nous avons opté pour une conférence sur « Les 20 ans de l'UTANO» qui sera présenté par M Carmel Caouette, *président du comité organisateur de l'UTANO en 1993-94.* Ensuite suivra le repas et la partie musicale.

## Bottin pour services à domicile



L'Université du Troisième Âge du Nord-Ouest Inc. en collaboration avec le programme fédéral Nouveaux-Horizons, veut faire l'élaboration d'un bottin qui contiendra une liste de **services offerts à domicile** permettant ainsi de trouver plus facilement les coordonnés d'un entrepreneur ou d'un fournisseur de services ; ex : tondre le gazon, l'entretien ménager, peinturage, système d'alarme, déblaiement de neige, gardiennage, voiturage, grand ménage, etc..... et ceci pour permettre aux personnes âgées de demeurer plus longtemps à la maison.

Vous connaissez quelqu'un qui offre ces services, vous êtes une de ces personnes, prière de communiquer avec le bureau de l'UTANO au 737-5095, ou avec une des représentantes de région : Jackie Thériault au 735-3159, Pierrette Coté au 992-2817, Gaétane Morneault au 473-3642 et Adèle Perron au 235-2292, afin de paraître dans ce bottin.


Patrick Ouellette
Président/Propriétaire

15, rue Miller, unité 1
Edmundston, NB
E3V 4H4

Tél.: (506) 737-8507
Fax : (506) 737-8256
Cell.: (506) 740-1978

ebenisterietechdesidesign@nb.aibn.com

**Jean-Pierre & Brigitte Caron**
**Owner / Propriétaire**

**Dieppe**
103, rue Champlain Street
Dieppe, NB E1A 1N5
T: 506 858 1891
F: 506 857 8765

**St Quentin**
115, rue Canada Street
St Quentin, NB E8A 1J3
T: 506 235 9008

**Marché Donat Thériault**
580, Victoria
Edmundston, N.-B. E3V 3N1
Tél. : (506) 735 1860 Fax : (506) 735 1865

**Jean-Eudes Thériault**
propriétaire

## RIONS UN PEU…

**Séchoir à cheveux**

Sur un vol vers l'Irlande, une jeune femme distinguée était assise à côté d'un prêtre. Elle lui demande : <<Mon père, puis-je vous demander une faveur ?>>

<<Bien sûr, mon enfant, que puis-je pour vous ?>>

<<Et bien, j'ai acheté un séchoir à cheveux électronique très dispendieux pour l'anniversaire de ma mère. Il est encore dans sa boîte et bien au-delà de la valeur limite d'importation. J'ai bien peur que l'on me le confisque. Ne pourriez-vous pas le passer aux douanes, pour moi, sous votre soutane ?>>

<<J'aimerais pouvoir vous aider, chère petite, mais je dois vous avertir, je ne mentirai pas.>>

<<Avec l'honnêteté écrite sur votre visage, on ne vous questionnera sûrement pas.>>

Lorsqu'ils arrivèrent au guichet des douanes, la jeune femme laissa passer le prêtre.

Le douanier lui demanda : <<Avez-vous quelque chose à déclarer, mon Père ?>>

<<De la pointe de mes cheveux, jusqu'à ma taille, je n'ai rien à déclarer.>>

Le douanier, trouvant cette réponse bizarre, lui demanda alors : <<Et de la taille aux pieds, qu'avez-vous à déclarer ?>>

<<J'ai un instrument merveilleux destiné à être manipulé par une femme et qui n'a jamais été utilisé à cette date.>>

Éclatant de rire, le douanier lui dit :<<Passez, mon Père… Au suivant !>>

**Tout ce qui doit être fait dans la vie ne se justifie que par ce qui est bien fait.**

## CONCOURS

Participants au dernier concours :
Réponse du dernier concours : fiston
Gagnant-e-s :

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | S | R | R | G | R | A | N | D | S | R | P |
| R | E | C | E | R | F | S | A | L | G | E | A |
| A | N | U | M | S | E | G | G | I | R | L | U |
| C | N | B | I | N | U | N | I | U | A | L | M |
| O | E | I | I | E | V | M | L | E | C | I | U |
| R | R | A | T | C | T | I | I | R | I | U | R |
| B | D | S | F | O | H | T | T | V | E | O | E |
| S | I | O | B | A | R | E | E | E | U | D | E |
| E | L | A | N | A | O | V | S | H | X | N | M |
| A | S | V | I | F | S | N | E | C | C | A | A |
| N | E | R | G | O | T | S | S | H | T | I | R |
| S | E | P | R | E | S | T | A | N | C | E | B |

Placez les mots suivants horizontalement, verticalement et/ou diagonalement dans la grille. Il restera 9 lettres du mot mystère.

THÈME : les cervidés

Abois, agilité, andouiller, biches, bichette, brame, brocart, cerfs, chevreuil, chevrotin, daguets, daine, élan, ergots, faons, gracieux, grands, muser, paumure, prestance, raire, rennes, sabot, vifs, vite.

Prix du concours : 10$ pour chaque gagnant.

Date limite : 30 avril 2014

Réponse : _____

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____

Envoyer à : Concours UTANAUTE
165, blvd Hébert
Edmundston, NB
E3V 2S8

## RESTER JEUNE

La jeunesse n'est pas une période de la vie,
Elle est un état d'esprit, un effet de la volonté,
Une qualité de l'imagination, une intensité émotive,
Une victoire du courage sur la timidité,
Du goût de l'aventure sur l'amour du confort.

On ne devient pas vieux pour avoir vécu
Un certain nombre d'années ;
On devient vieux parce qu'on a déserté son idéal.
Les années rident la peau, renoncer à son idéal ride l'âme.
Les préoccupations, les doutes, les craintes,
Les désespoirs sont les ennemis qui, lentement,
Nous font pencher vers la terre et devenir poussière avant la mort.

Jeune est celui qui s'étonne, s'émerveille.
Il demande, comme un enfant insatiable : Et après ?
Il défie les événements et trouve de la joie au jeu de la vie.
Vous êtes aussi jeune que votre foi, aussi vieux que votre doute.
Aussi jeune que votre confiance en vous-même.
Aussi jeune que votre espoir, aussi vieux que votre abattement.

Vous resterez jeune tant que vous resterez réceptif :
Réceptif à ce qui est beau, bon et grand.
Réceptif aux messages de la nature, de l'homme, et de l'infini.
Si un jour votre coeur allait être mordu par le pessimisme
Et rongé par le cynisme,
Puisse Dieu avoir pitié de votre âme de vieillard.

Général Douglas MacArthur (article fourni par Gaëtane Morneault)

UTANAUTE
165, boulevard Hébert
Edmundston, NB
E3V 2S8